

4.000 ABRIGOS GRATIS DE LA MARCA 'BEAR' PARA LA JUVENTUD DE NYCHA A TRAVÉS DE LA CIUDAD

GRACIAS A UNA DONACIÓN POR PARTE DE LA COMPAÑÍA DE ABRIGOS BEAR U.S.A., INC., 4.000 JÓVENES RESIDENTES DE LA AUTORIDAD DE LA VIVIENDA DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK (NYCHA SIGLAS EN INGLÉS) TIENEN ABRIGOS DE PLUMÓN NUEVOS PARA MANTENERSE CALIENTITOS ÉSTE INVIERNO. Miembros del personal de NYCHA se unieron a la familia Hong, los fundadores de la empresa Bear, y a representantes de la organización Korean American Community Foundation (KACF siglas en inglés) para el comienzo de la donación/distribución de los abrigos en el Centro Comunitario Williamsburg en Brooklyn el 5 de diciembre.

Unos 100 jovencitos recibieron abrigos durante el evento en reconocimiento de su participación en las actividades extracurriculares que ofrece NYCHA. Los otros 3.900 abrigos fueron distribuidos en los centros comunitarios de NYCHA a través de la Ciudad durante las dos semanas siguientes.

Como aclararon varios miembros de la familia Hong, la distribución de abrigos es su manera de devolver la bondad y amabilidad que se les mostró a ellos después de que su negocio de zapatos atléticos fue destruido durante los disturbios de 1992 en Washington Heights. Debido a una efusión de ayuda por parte de la comunidad y un cheque de \$25.000 dólares por parte de un donante anónimo, el cual fue presentado a la familia por el antiguo Alcalde David Dinkins, los Hong lograron reestablecer su empresa y lanzar la marca de ropa Bear U.S.A. en 1994.

Parado dentro del hermoso centro comunitario, el Vicepresidente de NYCHA Earl Andrews, Jr. le dio las gracias a Thomas Hong de la empresa Bear y a Bomsinae Kim del KACF. El Vicepresidente dijo que ésta donación "recompensa a miles de jovencitos que residen en vivienda pública por el trabajo extra especial que desempeñan después de la escuela en los programas educativos y atléticos de NYCHA".

La empresa Bear ha formado una asociación con la organización sin fines de lucro KACF para promover las buenas relaciones entre las comunidades. El año pasado la empresa Bear también donó 2.000 abrigos a niños que viven en los residenciales de NYCHA.



UN INVIERNO TOLERABLE: Aproximadamente 100 jóvenes residentes de NYCHA estuvieron presentes en el Centro Comunitario Williamsburg para recibir abrigos de plumón de la marca Bear totalmente gratis. Esta donación fue hecha posible por Bear U.S.A., Inc. La empresa Bear donó un total de 4.000 abrigos para los jovencitos de NYCHA como una manera de "devolverle algo" a la comunidad.



NAVEGANTES Los nuevos "Navegantes por la Salud Comunitaria" con el Director del Departamento de Servicios de Apoyo para Residentes de NYCHA Richard Greene (a la derecha), Dr. Rev. Paul Smith, Director Ejecutivo del programa Healthy Families (al centro), Necole Brown, Directora del Programa (de pie, tercera desde la izquierda) y personal adicional, Marguerite Scott la Presidente de la Asociación de Residentes del residencial Wyckoff (con chaqueta roja), y Charlene Nimmons la Presidente de la Asociación de Residentes de Gowanus Houses (de pie, segunda desde la izquierda), ambas quienes también son 'Navegantes por la Salud', en el residencial Gowanus Houses el 11 de enero.

Nuevo Programa "Healthy Families" en el Condado de Brooklyn

Por Eileen Elliott

CUANDO SE TRATA DE SU SALUD LOS RESIDENTES DE LOS RESIDENCIALES GOWANUS HOUSES Y WYCKOFF GARDENS, LOCALIZADOS EN LA SECCIÓN DE BOERUM HILL EN BROOKLYN, ESTÁN EN BUENAS MANOS—LAS MANOS DE 12 RECIENTEMENTE CONTRATADOS "NAVEGANTES POR LA SALUD COMUNITARIA", QUIENES ADEMÁS SON RESIDENTES. BAJO LA SUPERVISIÓN DE UNA RECÍEN CREADA ORGANIZACIÓN SIN FINES DE LUCRO LLAMADA "HEALTHY FAMILIES" (FAMILIAS SALUDABLES), ÉSTOS 'NAVEGANTES' LLEVARÁN A CABO ENCUESTAS EN LOS DOS RESIDENCIALES PARA DETERMINAR QUE PROBLEMAS DE SALUD TIENEN LOS RESIDENTES Y QUE BARRERAS LES IMPIDEN OBTENER EL CUIDADO DE SALUD QUE NECESITAN, POR EJEMPLO, FALTA DE SEGURO MÉDICO, DISPONIBILIDAD DE TRANSPORTACIÓN, O CAPACIDAD LIMITADA CON EL IDIOMA INGLÉS. Los Navegantes luego trabajarán con la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York (NYCHA siglas en inglés), con el programa Healthy Families, y el Long Island College Hospital (LICH siglas en inglés) para ayudar a los residentes a superar esas barreras. "Nuestro enfoque principal es conectar a la gente con un doctor de cuidado básico para la prevención de las enfermedades", dijo Necole Brown la Directora de Programas para Healthy Families.

Una de las nuevas Navegantes, Marguerite Scott, quien ha sido la Presidente de la Asociación de Residentes del residencial Gowanus Houses por nueve años dijo que estaba bien contenta cuando supo del programa. ¿Porque? Porque sus vecinos les contaban sobre las dificultades que enfrentaban para adquirir cuidado médico. "Yo nunca he tenido todas las respuestas", dijo la señora Scott durante la primera sesión de entrenamiento para los Navegantes por la Salud Comunitaria el 11 de enero. "Ahora con Healthy Families, las respuestas están al alcance de mis manos".

"Es un programa bien excitante", dijo Richard Greene, Director del Departamento de Servicios de Apoyo para Residentes de la Autoridad de Vivienda. "Estoy impresionado

con la calidad y el compromiso que han demostrado los residentes que han sido contratados como Navegantes; muchos quienes ya tienen conocimiento

(continúa en la página 4)

Una reja protectora en cada ventana

LA LEY EN LA CIUDAD DE NUEVA YORK REQUIERE QUE LOS ARRENDADORES INSTALEN REJAS PROTECTORAS EN CADA APARTAMENTO DONDE VIVA UN NIÑO MENOR DE 10 AÑOS, O CUANDO UN RESIDENTE LAS PIDA. Para aumentar la seguridad de los residentes NYCHA irá más allá de lo que dicta la ley e instalará, empezando este año, rejas protectoras en todas las ventanas de los apartamentos que no tengan un aire acondicionado o verja de seguridad permanentemente instalados. Para hacer una cita para la instalación de rejas protectoras en su apartamento:

Los residentes de El Bronx y Brooklyn deben llamar a la Oficina Administrativa de su residencial, y los residentes de Queens, Staten Island y Manhattan deben llamar a la Central de Llamadas al (718) 707-7771. NYCHA hará todo lo posible para instalar las rejas protectoras lo más rápido posible y a su conveniencia. Por favor llame antes del 30 de marzo.



PÁGINA 2

CONSTRUYENDO SOBRE LOS ÉXITOS DEL PASADO PARA UN FUTURO MÁS BRILLANTE

PÁGINA 3

HACIENDO DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK UNA CIUDAD ASEQUIBLE

PÁGINA 4

RECLAME EL CRÉDITO TRIBUTARIO DE INGRESO GANADO

MENSAJE DEL ALCALDE

La Ciudad Construirá Sobre los Éxitos del Pasado y Tomará los Próximos Pasos para Un Futuro más Brillante



LA CIUDAD DE NUEVA YORK ES UNA HISTORIA DE ÉXITO, CON GENTE DE TODAS PARTES DEL MUNDO CON DESEO DE LLEGAR HASTA AQUÍ. Nuestras calles son más limpias y más seguras, nuestras escuelas son mejores, y dondequiera que uno mira, se puede ver un sentido de esperanza renovada hacia los proyectos en que hemos emprendido para transformar nuestra Ciudad en el futuro.

En mi discurso anual del Estado de la Ciudad, presentado el mes pasado, resumí una agenda ambiciosa que aprovecha la posición actual de fortaleza en que se encuentra la Ciudad

como resultado de cinco años de innovación, compromiso y responsabilidad fiscal en preparación para un futuro aún más fuerte. Mis iniciativas primordiales son alivio con los impuestos para dueños de casa y negocios pequeños, un programa para ayudar a los neoyorquinos de ingresos bajos a tomar ventaja del Crédito Tributario de Ingreso Ganado (EITC siglas en inglés), la eliminación del impuesto en compras de ropa y zapatos, y una propuesta de reformas educacionales diseñadas para fomentar la innovación y continuar incrementando la responsabilidad. También revelé propuestas para combatir la pobreza, incrementar la integridad y la responsabilidad del gobierno, y continuar batallando contra las armas ilegales y reduciendo el crimen.

Éstas son algunas de las propuestas principales:

Creando Escuelas Públicas Magníficas

Desde que aseguró el compromiso y la autoridad para reformar y administrar las escuelas públicas, ésta administración ha traído estabilidad, responsabilidad y estándares coherentes a un sistema que le había fallado a generaciones de niños. Hoy, el índice de graduación a tiempo está más alto que en los pasados 20 años y las notas de lectura y matemática han aumentado significativamente.

En el 2007, construiremos sobre éstos mejoramientos dándole a los directores de las escuelas discreción presupuestaria y más autoridad para tomar decisiones, y estableciendo un proceso de aprobación más riguroso para la permanencia de los maestros, y dándole a los padres y al público en general una cantidad de información, sin precedentes, sobre el rendimiento y funcionamiento de cada escuela individual. También implementaremos un plan nuevo éste próximo otoño que asigne fondos a las escuelas basados solamente en el número y las necesidades de los estudiantes.

Responsabilidad Fiscal

En el discurso del Estado de la Ciudad, también anuncié que mi presupuesto preliminar propondrá un paquete de alivio con los impuestos de mil millones de dólares el cual incluye una reducción por un año de 5% en los impuestos de propiedad, la eliminación del impuesto municipal sobre la venta de toda ropa y calzado, y reducciones a los impuestos de negocio para ayudar a las empresas pequeñas a crecer. Creo que una buena porción del superávit que anticipamos en el año fiscal actual debe ser devuelto a los neoyorquinos que se aseguraron de que la recuperación de la Ciudad después del 9/11 excediera nuestros sueños.

Creando Oportunidades, Reduciendo la Pobreza

El próximo año verá iniciativas nuevas que hacen que “el trabajo valga la pena” para los hogares trabajadores y de ingresos bajos. Éstos incluyen un programa, el primero de su tipo, para ayudar a devolverles dinero a aquellas personas que calificaron pero que no solicitaron el Crédito Tributario de Ingreso Ganado—EITC al nivel federal, estatal, y municipal, al igual que un currículo nuevo en la Universidad de la Ciudad de Nueva York—CUNY que acomode los horarios y las necesidades de la gente trabajadora. Además, el programa Nurse Family Partnership—NFP será expandido por un 50%. El NFP es un programa en el cual las enfermeras de salud pública llevan a cabo visitas en el hogar con madres primerizas, jóvenes y de bajos recursos, durante el embarazo y los primeros dos años de vida del niño. El NFP ha probado ser eficaz en mejorar la salud de la madre y del niño y las consecuencias sociales.

Los neoyorquinos están listos para tomar estos próximos pasos hacia delante. Durante los pasados cinco años hemos demostrado lo que se puede lograr con la independencia, responsabilidad, y tomando decisiones basadas en los hechos. Visite la página Web www.nyc.gov para ver el texto completo de mi discurso sobre el Estado de la Ciudad.

Michael R. Bloomberg

Patrick Cimino: Un Empleado de Mantenimiento de Corazón

Por Heidi Morales

ALGUNOS LO CONOCEN COMO “M-1”, “MAINTENANCE #1”, O TALVEZ COMO PATRICK “EL QUE SABE DE TODO UN POCO”. Su verdadero nombre es Patrick Cimino y es un Trabajador de Mantenimiento y Residente del residencial Isaacs Houses de la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York (NYCHA siglas en inglés) lo cual significa que él vive en el mismo lugar donde trabaja. ¿Una ventaja o una carga? Depende a quien se le pregunte. Su esposa tal vez diría que es una desventaja pero la realidad es que como parte del “acuerdo” de vivir donde trabaja, el señor Cimino tiene que estar ‘de guardia’ las 24 horas del día, siete días a la semana, y él no tiene ningún inconveniente con eso.

El señor Cimino ha sido un empleado de la Autoridad de la Vivienda por 15 años y ha llevado éste título en el residencial Stanley Isaacs Houses en la parte alta de Manhattan por nueve de esos años. Pero él se ha destacado por más que el mantenimiento de los edificios; él ha mostrado ser una persona atenta, un ciudadano ejemplar, un empleado público distinguido, y un hombre de familia respetable. Tanto que el 20 de diciembre del año pasado el señor Cimino ganó el premio conocido como el Isaac Liberman Public Service Award del 2006, el cual es patrocinado por la organización Hundred Year Association of New York, la cual reconoce el servicio ejemplar de los empleados públicos de la Ciudad de Nueva York. “Yo estaba entusiasmado y bien sorprendido porque me escogieron a mi para algo así. Yo he recibido varios premios por parte de la Autoridad de la Vivienda pero ser seleccionado por otra organización y ser reconocido por lo que uno hace todos los días... fue un gran honor para mí”.

Aunque el señor Cimino dice no hacer nada fuera de lo común, Efraín Díaz y Rose Bergin, el Administrador del residencial y la Presidente de la Asociación de Residentes del residencial Isaacs Houses respectivamente, pensaron de manera diferente y decidieron que el señor Cimino merecía ser nominado como candidato para éste premio tan prestigioso.

“Patrick trabaja constantemente. Él termina un trabajo y se va al próximo y al próximo. Él realiza mucho por su manera de ser”, dijo el señor Díaz.

El señor Cimino dijo que él cumple con su trabajo diligentemente y siempre extiende la mano para ayudar simplemente porque es su naturaleza. “Yo estoy muy agradecido por recibir los premios



GANADOR Patrick Cimino frente al residencial Stanley Isaacs Houses. El señor Cimino recibió el premio Isaac Liberman Public Service Award de la organización Hundred Year Association of New York.

y más que nada el reconocimiento porque hasta ‘gracias’ de parte de tu supervisor significa mucho para uno. Eso te demuestra que alguien se ha dado cuenta de que haces tu trabajo y lo haces bien. Es maravilloso recibir los premios pero aún si no fuera así yo haría mi trabajo de la misma forma”.

Ciertas veces el señor Cimino ha estado de vacaciones o de paseo con su familia durante un fin de semana cuando lo han llamado para que se encargue de alguna emergencia en el residencial y sin pensarlo dos veces él ha respondido con una sonrisa en el rostro y sus herramientas en mano. “Si estoy en el área yo respondo a la emergencia aún estando de vacaciones porque ese es mi trabajo”, él añadió.

El señor Cimino se describe simplemente como una persona “útil”. Pero la señora Bergin lo describe como alguien humilde y lleno de

conocimiento. “Él es un trabajador con dedicación. Si no lo tuviéramos de verdad que no se...” Pero el señor Cimino no está de acuerdo. “Ellos estarían muy bien sin mí. Lo que quiero decir es que el residencial Isaacs estaba aquí mucho antes que yo y permanecerá aquí por mucho más tiempo después que yo ya no esté,” él comentó mientras trataba de esconder su cara sonrojada. La señora Bergin dijo que hasta los empleados de un edificio Co-Op que queda al frente buscan la ayuda y el conocimiento del señor Cimino de vez en cuando.

“No importa lo que uno necesite, siempre decimos busca a Patrick”.

El señor Cimino ha recibido premios de reconocimiento del Consejo Municipal, un Certificado de Mérito de la Asamblea del Estado de Nueva York, y un *(continúa en la página 4)*

El Periódico de la Autoridad de la Vivienda

73 Años

ESTABLECIDO EN EL 1970 • CIRCULACION 200,000

Una publicación mensual de la Autoridad de la Vivienda Ciudad de Nueva York
250 Broadway, New York, New York 10007
Tel. (212) 306-3322 • Fax (212) 577-1358
nyc.gov/nycha

Michael R. Bloomberg.....Alcalde

- Tino Hernandez.....Presidente
- Earl Andrews, Jr.....Vicepresidente
- Margarita López.....Miembro de la Junta
- Vilma Huertas.....Secretaria
- Douglas Apple.....Gerente General
- Sheila Greene.....Directora, Departamento de Comunicaciones
- Eileen Elliott.....Editora
- Heidi Morales.....Editora/Sección Español
- Allan Leicht.....Reportero
- Deborah Williams.....Reportera
- Peter Mikoleski, Kevin Devoe.....Fotografía

Si le interesa poner un anuncio en *El Periódico*, favor de llamar a nuestros representantes de mercadeo e ingresos por presupuesto operante al (212) 306-6616. La inclusión de cualquier anuncio en *el Periódico de NYCHA* no constituye respaldo de parte de NYCHA del anunciante o sus productos ni NYCHA garantiza la calidad de los productos o servicios disponibles del anunciante.

MENSAJE DEL PRESIDENTE

Haciendo de la Ciudad de Nueva York una Ciudad Asequible



MUCHAS DE MIS COLUMNAS A TRAVÉS DEL ÚLTIMO AÑO SE HAN ENFOCADO EN LOS DESAFÍOS FINANCIEROS QUE LA AUTORIDAD DE LA VIVIENDA CONTINÚA ENFRENTANDO. Obviamente, no hay respuestas fáciles cuando los fondos no logran mantener paso con el creciente precio de administrar 344 residenciales de vivienda pública. Aún así, no puedo dejar de sentirme satisfecho por las respuestas creativas que han surgido de parte del personal y los residentes de la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York (NYCHA siglas en inglés) mientras trabajamos juntos para cerciorarnos

de que se preserve la vivienda pública. Mientras que NYCHA desarrolla estrategias para encontrar los recursos que necesitamos para mantener nuestras viviendas existentes, también estamos trabajando para ayudar a expandir la vivienda asequible en la Ciudad. Como socio en el Plan de Nueva Vivienda en el Mercado del Alcalde Michael R. Bloomberg, NYCHA está trabajando con el Departamento de Preservación y Desarrollo de Vivienda (HPD siglas en inglés) para contribuir a la meta del Alcalde de crear o de preservar 165.000 unidades de vivienda asequible para el año 2013.

Estos son algunos de los sucesos principales:

Primero están las unidades de University Macombs Apartments en la sección de Morris Heights en El Bronx. Cuatro edificios de University Avenue Consolidated (UAC siglas en inglés) fueron renovados y ahora son hogares para 180 familias de ingresos bajos. Un magnífico edificio nuevo también fue construido sobre lo que era un solar vacante y los alquileres ya están en marcha. Además, el urbanizador de éstos proyectos, Bronx Pro, ahora está renovando tres edificios más con 111 apartamentos que forman parte del UAC, los cuales se espera estén listos para el inquilinato para el fin del año 2007.

En el área de East New York en Brooklyn, un lote de estacionamiento en los residenciales Linden y Boulevard Houses será la localidad de una mezcla de casas de dos y tres familias y de condominios, creando aproximadamente 180 unidades para compradores de casa. El Consejo Municipal ha asignado \$2 millones para éste proyecto.

En Manhattan, lotes de estacionamiento en los residenciales Chelsea-Elliott, Fulton y Harborview Houses, todos en el lado oeste del condado, serán utilizados para desarrollar unidades de alquiler y para comprar para 600 familias de ingresos bajos, medios, y moderados.

En Staten Island, NYCHA y HPD están reconstruyendo el residencial Markham Gardens para convertirlo en viviendas de ingresos mixtos con un total de 290 unidades de vivienda asequible que incluye 240 unidades para alquilar para familias de ingresos mixtos y 25 casas de dos familias. Ciento cincuenta de las unidades serán reservadas para familias con vales de Sección 8 referidos por NYCHA, incluyendo los residentes anteriores de Markham Gardens. Los residentes de NYCHA también recibirán prioridad para la compra de 25 casas de dos familias.

NYCHA está feliz de hacer lo que puede para ayudar a expandir el surtido de vivienda asequible en la Ciudad, mientras trabaja para mantener más de 400.000 apartamentos de vivienda pública que son uno de los recursos más valiosos de ésta ciudad. Manténganse informados a través del año mientras reportamos sobre nuestro progreso con éstos proyectos tan excitantes.

Tino Hernandez

La Esquina Informativa para Personas de Tercera edad

Exposición sobre la Diabetes—marzo 24

La “Exposición sobre la Diabetes” patrocinada por la Asociación Americana de la Diabetes (American Diabetes Association) se llevará a cabo en el Jacob Javits Convention Center el 24 de marzo de 10 AM a 4 PM. La entrada es gratis. Habrá demostraciones de productos, muestras gratis, y mucha información sobre la diabetes.

Llame al 212-725-4925 para más información.

SINOPSIS DE LOS CONDADOS

El Bronx:

Por el tercer año consecutivo, NYCHA y la organización Wildlife Conservation Society la cual salva y protege la fauna, están colaborando con un programa especial para la juventud de NYCHA en celebración del Mes de la Historia Negra en el zoológico de El Bronx. El tema el para evento del 21 de febrero es “Celebrando los Exploradores, Científicos e Inventores Negros”, y se espera que 300 jóvenes de los centros comunitarios de El Bronx asistan al evento. El entretenimiento incluye una presentación por parte del Coro Juvenil de NYCHA y lecturas por parte de los ganadores de la competencia de ensayos. Cada uno de los tres ganadores recibirá un Bono de Ahorros de \$500 dólares.

Brooklyn:

Neighborhood All Stars Team recibió una visita de un representante de su patrocinador anónimo (quien está afiliado con los Mets de Nueva York) en su ‘casa’—el Centro Comunitario Carey Gardens en Coney Island el 21 de diciembre. El Neighborhood All Stars Team, dirigido por el Police Athletic League (PAL), no es en realidad un equipo sino un programa recreativo y educacional que sirve entre 80 a 90 jóvenes entre las edades de 10 y 14 desde las 3PM a 6PM, de octubre a mayo. Ésta es una colaboración entre los Mets que provee fondos al PAL para administrar el programa; NYCHA cual provee el espacio, el personal, y equipos; y Kingsborough Community College cual coloca a internos que quieran trabajar con la juventud en la localidad. Los residentes de Coney Island que estén interesados deben llamar al: 718-996-5893.

Manhattan:

Gracias a la colaboración entre la organización Morningside Heights West Harlem Sanitation Committee, la Presidenta de la Asociación de Residentes de Grant Houses Sarah Martin y a la líder de residentes Gloria Allen, y el Departamento de Servicios Técnicos de la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York (NYCHA siglas en inglés) éste residencial de Harlem tiene dos nuevos recipientes plásticos para reciclaje con los últimos adelantos. Para asegurarse de que sean usados, el Sanitation Committee y los líderes de residentes condujeron una cam-

(continúa en la página 4)

EL DIARIO DE DEBORAH Por Deborah Williams



Un Plan de cinco años—Puede que recuerde que el diario del mes pasado incluyó un artículo acerca de la graduación del Programa de Artes Culinarias de NYCHA. Bien, en esa ceremonia de graduación había un individuo que realmente se destacó. Ahora, no estoy hablando de sus habilidades para cocinar (aunque eran magníficas) sino de su determinación y compromiso con la profesión culinaria. Lo que vi en él y lo que escuche sobre su plan de cinco años fue lo que me inspiró a escribir éste artículo. Tyler Robinson, residente de Clason Point Gardens en El Bronx, no desconocía la cocina por completo. De hecho, según él su primer encuentro con las artes culinarias fue cuando era niño. Él recordó cómo bajo la insistencia de su madre él se sentaba delante de la televisión y miraba cada episodio del programa culinario “Galloping Gourmet” el cual se emitía durante el día en los años 1968 a 1971. Ahora a sus 26 años de edad, Tyler dice que cocina no solamente porque le gusta sino también para su hijo Jaheel de dos años. “Yo quiero enseñarle todo lo que sé sobre la cocina y demostrarle que las metas que uno se propone en la vida son alcanzables. Por eso fue que yo me inscribí en el Programa de Entrenamiento de Artes Culinarias y puedo honestamente decir que el entrenamiento que he recibido fue buenísimo”, dijo Tyler. Tyler tiene lo que él llama un plan de cinco años y todo comenzó cuando él tomó las clases de entrenamiento de artes culinarias el año pasado, las cuales completó exitosamente. El próximo paso es obtener un título en las artes culinarias de la escuela Art Institute of New York City. Una vez que Tyler haya adquirido todas las credenciales necesarias él dice que pondrá la última fase en acción y abrirá un restaurante. “En cinco años estaré en el ‘mapa culinario’. Mi negocio será pequeño al principio pero confío en que crecerá. Pero lo más importante es que serviré la mejor ensalada de macarrones que usted probará en su vida al igual que diversas sopas, carne de cordero, y una variedad de otras comidas”, dijo Tyler bien seguro de sí mismo. ¿“Pero donde iría uno para una muestra de esos platos deliciosos”? Yo le pregunte a Tyler. Su respuesta fue, “a J & T Gourmet por supuesto, así se llamará mi restaurante. —‘J’ por Jaheel y la ‘T’ de Tyler”. Con respecto al financiamiento para el restaurante, Tyler ha estado ahorrando por varios años y dijo que tiene suficiente ahorrado para abrir su negocio ahora mismo. Mientras tanto, Tyler está trabajando diligentemente con el Departamento de Servicios de Empleo para Residentes de NYCHA para encontrar trabajo en el campo culinario. *Tyler, te deseo todo lo mejor. Parece que le has dado mucha mente a tu plan de cinco años y eso es magnífico. Sólo mantén presente que tienes que ser firme al realizar tus metas. No abandones tu plan de cinco años y veras que tendrás éxito. Tú tienes el carácter, la flexibilidad y la determinación para hacer tus metas una realidad. Espero poder decir un día, “cené en el restaurante J & T Gourmet cuando abrió y escribí sobre Tyler Robinson antes de convertirse en un cocinero/Chef famoso. Hasta entonces, y manténme informada sobre como va progresando tu plan de cinco años.*

Autor—Desde agosto del 2001, con la publicación de su primer libro, “The Figure: A Short Story,” Davy Johnson, un residente del residencial Woodside Houses en Queens, ha estado publicando libro tras libro. Hasta la fecha, el señor Johnson ha escrito cuatro libros que se enfocan desde la ciencia ficción, a su más reciente, una novela de suspenso. En el 2002 él escribió “Dream Leapers” y en el 2003 “Walkers”, ambas novelas de ciencia ficción. Cada libro tiene un forro individual que de seguro le va a interesar. Visite el sitio Web Barnes&Noble.com para una ojeada de la última publicación del señor Johnson, publicada en agosto del 2006 y titulada “The Killing of Sparrows”. “Es un cuento metafórico lleno de suspenso e intriga que de seguro mantendrá a los lectores en el borde de sus asientos”. Siga leyendo El Diario de Deborah para información sobre el lanzamiento de su próximo libro, “The Star Child of Kaslimi Prime”. ¡Felicidades! Te estas convirtiendo en un autor realizado. Gracias por compartir tus logros conmigo y la comunidad de NYCHA. Tu prosa emocionante y entretenida de seguro que capturara muchas mentes jóvenes y ayudara a la misma a desarrollar sus habilidades con la lectura.

LLAME AL 311 PARA SERVICIOS EN LA CIUDAD DE NUEVA YORK QUE NO SEAN EMERGENCIAS

SINOPSIS DE LOS CONDADOS

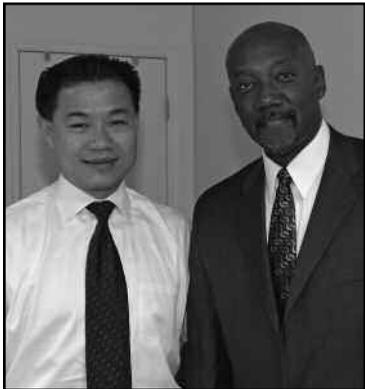
(continuado de la página 3)

pañá educativa piso por piso y puerta por puerta para enseñarles a los residentes sobre el reciclaje y hasta ahora parece haber funcionado. "Hemos sacado un montón de reciclaje de ésta iniciativa", dijo el Coordinador de Manejo de Desechos para NYCHA, Anthony Solomita. El programa de reciclaje y los receptáculos localizados frente al 3150 de Broadway en el residencial Grant Houses hasta logró captar la atención de oficiales electos. En la foto debajo aparecen de izquierda a derecha, el Asambleísta Daniel J. O'Donnell, el Concejal Robert Jackson y el Senador Estatal Bill Perkins durante la ceremonia de inauguración el 21 de noviembre.



Queens:

El Concejal John Liu llevó a cabo una conferencia de prensa en Flushing el 1 de diciembre para anunciar el comienzo de clases del idioma Chino en el Centro Comunitario Bland. Cincuenta y uno residentes del residencial Bland Houses están matriculados para el curso, el cual empezó el 6 de diciembre y durará diez semanas. El programa recibe fondos por parte del Concejal John Liu. En la foto debajo aparecen el Concejal John Liu y el Director de Operaciones Comunitarias de Queens Anthony Richburg.



Staten Island:

En celebración del Mes de la Historia Negra todos los Centros Comunitarios del condado erigieron un árbol "Creando un Sueño" basado en el famoso discurso del Dr. Martin Luther King, Jr., "I Have A Dream" (Yo

Tengo Un Sueño). Los jóvenes del Centro escribieron las metas o sueños que tienen para sus vidas en tarjetas que fueron sujetadas a los árboles de Navidad que anteriormente estaban descuidados, en sus Centros Comunitarios los cuales se dejaron erigidos para éste propósito. El personal escogerá dos tarjetas por cada Centro, una de niños y otra de adolescentes, y hará todo lo posible para hacer ese sueño realidad. "Obviamente, nosotros no podemos convertir a alguien en un doctor", dijo la Administradora para el Condado, Sarah Nanton. "Pero sí podemos fijar una cita con un doctor [para asesoramiento], regalarle libros al niño, y hacer otras cosas así que los pueda ayudar".

Patrick Cimino:

(continuado de la página 2)

Reconocimiento Especial del Congreso de los Estados Unidos por su "servicio excepcional e invaluable a la Comunidad de Stanley Isaacs durante el Apagón del 2003".

En general el señor Cimino es un hombre tímido y humilde que goza de su trabajo y en proveer los servicios que la población del residencial, predominantemente de tercera edad, necesite. "Un día me gustaría decir que durante mi carrera trabajando para la Autoridad y trabajando en Isaacs yo he ayudado a mejorar la vida de los residentes, a mejorar su calidad de vida, a mejorar sus vidas diarias, simplemente por ser una persona eficiente".

Nuevo Programa 'Healthy Families'

(continuado de la página 1)

en el campo de la salud".

La creación del programa Healthy Families fue posible gracias a una donación sustanciosa por parte del señor John Wren, quien además de ser Presidente y Oficial Principal de Funcionamiento de Omnicom Group, una compañía de mercadeo y publicidad, también forma parte de la Junta de Directores del LICH. Si todo sale bien con este programa experimental en los residenciales Gowanus y Wyckoff,

entonces la donación financiará programas de Healthy Families en otras localidades en Brooklyn a través de seis años. Tal como lo anunció durante una conferencia de prensa el pasado octubre, el señor Wren dice que apoyar al programa Healthy Families es su manera de contribuir algo a la comunidad donde creció.

El programa Healthy Families será administrado bajo la dirección del Arthur Ashe Institute for Urban Health (Instituto Arthur Ashe para la Salud Urbana).

Reclame el Crédito Tributario de Ingreso Ganado

¿Gana usted menos de \$38.000 dólares al año? Usted puede calificar para recibir hasta \$6.000 dólares del Crédito Tributario de Ingreso Ganado (EITC siglas en inglés) con simplemente llenar su planilla de impuestos. Y para hacerlo más fácil, el New York City EITC Coalition le preparará sus declaraciones de impuestos totalmente gratis en localidades a través de la Ciudad.

¿Que es el Crédito Tributario de Ingreso Ganado?

El Crédito Tributario de Ingreso Ganado o EITC es un reembolso federal, estatal, y municipal para familias e individuos trabajadores que califiquen a través de un crédito hacia sus impuestos o un reembolso en efectivo. Éste ingreso ayuda a la gente a cubrir sus gastos básicos.

El EITC no afectará otros beneficios como cupones de alimentos y vales de vivienda. Y si no reclamó el EITC en el pasado, usted puede llenar sus impuestos de tres años anteriores lo cual podría triplicar su reembolso. Debido que si usted trabajó en el 2002 y no llenó una declaración de impuestos, usted lo puede hacer ahora y reclamar éste crédito. Si usted fue elegible para el máximo reembolso cada año, eso puede significar más de \$15.000 dólares para usted y su familia. ¡Llame al 311 para aprender más sobre donde puede llenar su declaración de impuestos totalmente gratis!

Para saber si usted es elegible simplemente vea el cuadro de abajo. Llame al 311 para la localidad de un preparador de declaraciones de impuestos gratis del New York City EITC Coalition. ¡Y no se olvide llenar sus declaraciones de impuestos antes del 17 de abril!

Requisitos para Elegibilidad y Cantidad de Crédito para el Crédito Tributario de Ingreso Ganado Devoluciones para el Año de Impuestos 2006					
	Máximo Crédito Combinado	Máximo Crédito Federal	Máximo Crédito Estatal	Máximo Crédito Municipal	Ingreso Máximo
Familias con mas de un niño que califica	\$6,122	\$4,536	\$1,360	\$226	\$36,348 (\$38,348 MFJ*)
Familias con un niño que califica	\$3,708	\$2,747	\$824	\$137	\$32,001 (\$34,001 MFJ*)
Individuos	\$555	\$412	\$123	\$20	\$12,120 (\$14,120 MFJ*)
*Personas Casadas Declarando Impuestos Juntos					

Day Care Council of New York, Inc.

Nuestras consejeras profesionales le asistirá con información GRATIS en:

- Guarderías
- Centros de Cuidado Infantil
- Proveedoras de Cuidado en el Hogar
- Programas para Después de la Escuela
- Cuidado Infantil en Casa
- Campamentos de Verano
- Programas de Head Start
- Como Obtener su Licencia para Cuidar Niños
- Reglamentos en la Administración de Medicamentos y Consultas de Servicios de Salud

Propinándole servicios a familias dentro de los cinco condados en la ciudad de Nueva York desde 1952

12 West 21st Street, 3rd Floor
New York, NY 10010
www.dccnyinc.org

212-206-7818
(L-V 8:30 am - 5:30 pm)

\$1,000

RECOMPENSA
por información
que conduzca al arresto
de cualquier persona en
posesión

ILEGAL DE UN ARMA DE FUEGO

llame al
1 (866) 486-7867

Si conoces de alguien que posee, venda, o use un arma de fuego ilegalmente, puede llamar anónimo al 1 (866) 486-7867.

Recuerde: No tiene que identificarse ...

LÍNEA CALIENTE DEL DEPARTAMENTO DE POLICÍAS DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK PARA REPORTAR EL TERRORISMO LLAME AL 1-888-NYC-SAFE O 1-888-692-7233